

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

22 JANVIER 1957.

PROJET DE LOI

organique des pensionnats, homes, restaurants, cantines, maisons de jeunesse, colonies scolaires et de vacances relevant du Ministère de l'Instruction Publique.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

En soumettant à vos délibérations le présent projet de loi, le Gouvernement entend d'abord défendre une politique sociale généreuse à l'égard de certains services organisés pour répondre aux besoins des institutions d'éducation relevant du Ministère de l'Instruction Publique.

Le texte de ce projet vise non seulement les internats, les homes, mais encore les restaurants, les cantines et les colonies scolaires créées à l'intention de la jeunesse qui fréquente ces institutions.

Cette politique se poursuivra sur deux plans. D'une part, nous développerons le réseau de ces services en les distribuant judicieusement suivant les besoins des régions linguistiques et des différentes catégories d'enseignement. Il nous incombe dès lors de guider et de pousser progressivement un mouvement de construction et d'aménagement des bâtiments scolaires.

Mais, d'autre part, nous nous attacherons à améliorer la qualité des anciens pensionnats en veillant à en réformer à la fois le cadre et le fonctionnement.

Il ne peut être question d'évoquer ici tous les aspects de ces institutions qui appellent une réforme, depuis le régime alimentaire jusqu'au statut du personnel. Depuis trois ans, une commission de spécialistes a entrepris de les définir successivement, et la plupart de ses conclusions inspirent de plus en plus les réalisations présentes.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

22 JANUARI 1957.

WETSONTWERP

tot inrichting van de pensionaten, tehuizen, refters, kantines, jeugdtehuizen, school- en vakantiekolonies ahangende van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Door onderhavig wetsontwerp aan Uw beraadslagingen te onderwerpen wil de Regering vooreerst een ruime sociale politiek voorstaan tegenover sommige diensten die worden ingericht om te voorzien in de behoeften van de opvoedingsinrichtingen ahangende van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

De tekst van dit ontwerp betreft niet alleen de internaten en tehuizen, maar ook de refters, de kantines en de schoolkolonies opgericht ten voordele van de jeugd die voornoemde instellingen bezoekt.

Deze politiek zal op een tweevoudig plan gevoerd worden. Enerzijds zullen wij het net van deze diensten uitbreiden door ze oordeelkundig te verdelen volgens de behoeften der taalstreken en der verschillende onderwijstakken. Op ons rust dus de plicht een actie tot het bouwen en inrichten der schoolconstructies gaandeweg te leiden en door te zetten.

Maar anderzijds zullen wij er ook naar streven de standing van de reeds bestaande pensionaten te verhogen door hun kader te hervormen en terzelfdertijd hun werking te herzien.

Er kan geen sprake van zijn al de voor hervorming vatbare aspecten dier inrichtingen, van het voedingsregime af tot het statuut van het personeel, aan te halen. Sedert drie jaar heeft een commissie van deskundigen er zich terdege op toegelegd deze aspecten, het ene na het andere, nauwkeurig te omschrijven, en het merendeel harer conclusies liggen steeds meer en meer ten grondslag aan de huidige verwezenlijkingen.

Les travaux de la commission ont aussi porté sur l'organisation financière, et ont abouti, dans ce domaine, au projet de loi ci-joint.

On se demandera, sans doute, si le mouvement d'expansion des internats ne trouverait pas dans l'appareil législatif existant l'instrument qui répondrait aux besoins en présence et si le pouvoir exécutif ne peut, de son côté, y pourvoir par les moyens dont il dispose.

Mais l'expérience a montré que pour se prêter aux besoins d'une institution éducative, la conduite d'un internat ou d'un service analogue exige des modes de gestion assez souples et en pratique des aménagements au droit commun en matière financière et comptable. C'est dans ce but que quelques dérogations seront apportées, ici, à la loi de 1846 sur la Comptabilité de l'Etat.

Sur quoi porte essentiellement la réforme? Il ne s'agit certes pas d'accorder aux institutions que nous visons une personnalité juridique. La présente loi leur octroie une simple autonomie financière. Cela signifie surtout que ces services affecteront leurs recettes propres à des dépenses propres dans les limites que fixe la loi et dans les conditions que viendront déterminer les arrêtés d'exécution.

Ce projet de loi est également l'occasion de consacrer l'abandon du régime de l'affermage qui, en raison des abus et des insuffisances auxquels il menait, a d'ailleurs été condamné en principe, dès 1949, par le Gouvernement.

Il va sans dire que dans les internats sont compris les homes pour enfants de bateliers et de forains. Toutes ces institutions sont donc soumises à un même régime.

Enfin, le projet consacre la possibilité pour l'Etat de créer et de gérer à l'initiative du Service national de la Jeunesse, des maisons de jeunesse (sur le modèle de celle qui existe déjà à Genval) et des colonies de vacances.

Contrairement aux institutions visées à l'article premier, ces organismes ne répondent pas directement aux besoins d'institutions scolaires. La distinction des buts et la communauté de régime financier et administratif sont manifestées dans le projet par l'insertion d'une disposition séparée.

Analyse des articles.

Article premier.

Détermine, sous réserve du complément qu'y apporte l'article 5, le champ d'application de la loi. Tous les services visés répondent aux besoins des institutions d'éducation. Sont donc exclus du régime de la loi des organismes tels que les mess pour fonctionnaires, etc.

Par contre, les homes de l'Etat pour les enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe sont soumis à la loi.

Art. 2.

Cette disposition, en dérogeant au droit commun en matière de comptabilité et de finances, permet d'accorder aux services visés à l'article premier une certaine autonomie financière. Elle délègue au Roi le soin de déterminer dans

De werkzaamheden van deze commissie hadden eveneens betrekking op de financiële organisatie en hebben, op dit gebied, tot het onderhavige wetsontwerp geleid.

Men zal zich ongetwijfeld afvragen of de strekking tot uitbreiding der internaten, in de thans bestaande wetgeving, het middel dat aan de huidige noodwendigheden beantwoordt, niet zou kunnen vinden en of de uitvoerende macht er van haar kant niet kan in voorzien met de middelen waarover zij beschikt.

Maar de ervaring heeft geleerd dat, om aan de behoeften van een opvoedingsinrichting te voldoen, de leiding van een internaat of van een soortgelijke dienst in 't algemeen gekenmerkt moet zijn door een soepel beheer en dat zij in de praktijk aanpassingen van het gemeen recht behoeft, namelijk inzake financiën en comptabiliteit. Te dien einde zullen hier enkele afwijkingen van de wet van 1846 op de Rijkscomptabiliteit worden voorzien.

Waarop slaat de hervorming vooral? Er is natuurlijk geen sprake van aan bedoelde instellingen de rechtspersoonlijkheid te verlenen. De onderhavige wet wil hun slechts een financiële autonomie toekennen. Dit betekent in hoofdzaak dat deze diensten met hun eigen ontvangsten hun eigen uitgaven zullen dekken wel te verstaan binnen de door de wet vastgestelde perken en overeenkomstig de voorwaarden die bij de uitvoeringsbesluiten zullen bepaald worden.

Dit wetsontwerp is tevens een geschikte gelegenheid om eens en voorgoed gedaan te maken met het verpachtingsstelsel dat reeds sedert 1949, wegens de onvolmaaktheden en de misbruiken waartoe het aanleiding gaf, door de Regering in principe veroordeeld werd.

Het spreekt vanzelf dat onder de internaten de tehuizen voor schippers- en foorkramerskinderen begrepen zijn. Al deze instellingen worden dus aan hetzelfde stelsel onderworpen.

Tenslotte stelt het ontwerp de Staat in de mogelijkheid, jeugdtehuizen (naar het voorbeeld van dat welk reeds te Genval bestaat) en vakantiekolonies op te richten en te beheren op initiatief van de Nationale Dienst voor de Jeugd.

In tegenstelling met de in het eerste artikel bedoelde instellingen, beantwoorden deze organismen niet rechtstreeks aan de behoeften waaraan onderwijsinrichtingen moeten voldoen. Het onderscheid inzake doelstellingen en de gemeenschappelijkheid inzake financieel en administratief stelsel, komen tot uiting in het ontwerp door inlassing van een afzonderlijke bepaling.

Ontleding der artikelen.

Eerste artikel.

Bepaalt, onder voorbehoud van de aanvulling die er bij artikel 5 aangebracht wordt, het toepassingsgebied van de wet. Al de beoogde diensten voorzien in de behoeften van de opvoedingsinrichtingen. Vallen dus niet onder de toepassing van het stelsel dezer wet, organismen zoals refters voor ambtenaren, enz.

Daarentegen zijn de Rijkstehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, aan de wet onderworpen.

Art. 2.

Daar deze bepaling afwijkt van het gemeen recht, namelijk inzake comptabiliteit en financiën, maakt zij het mogelijk een zekere financiële autonomie te verlenen aan de diensten bedoeld in het eerste artikel. Zij machtigt de Koning er toe

le détail les points sur lesquels le statut financier de ces services pourra s'écarter de la loi sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 3 et 4.

Ces articles précisent le contenu de cette marge d'autonomie. L'article 3 rappelle qu'il s'agit d'institutions de l'Etat dont le budget supporte la charge, sauf certaines dépenses qui doivent être couvertes au moyen des recettes propres de ces services. L'article 4 énumère ces recettes ainsi que les dépenses spéciales auxquelles elles doivent être affectées.

Pour l'établissement de cette répartition, on s'est inspiré du régime que la « loi Vanderpoorten » de 1937 assurait déjà aux restaurants scolaires.

Les recettes visées à l'article 4, c), méritent un mot d'explication. En vertu de dispositions diverses, les pouvoirs publics interviennent parfois dans le paiement de la pension. C'est le cas pour les homes de convalescence de l'Enseignement moyen où l'O.N.E. couvre en partie la pension. Dans d'autres cas (art. 23ter de la loi organique de l'enseignement primaire) un régime de faveur est instauré au profit de certaines catégories d'enfants, en l'espèce ceux dont les parents n'ont pas de résidence fixe (bateliers et forains). Dans ce cas, une intervention compensatoire de l'Etat est prévue pour que la gestion de l'internat reste équilibrée. Les institutions seront autorisées à la porter en recettes.

Art. 5.

Cet article étend aux maisons de la jeunesse et colonies de vacances créées par l'Etat les dispositions du projet. De cette manière, le Roi est autorisé à créer de tels services, à les organiser et à fixer le statut de leur personnel (cf. article premier). Le régime d'autonomie financière prévu pour les services visés à l'article premier leur est également applicable.

Art. 6.

§ 1, deuxième alinéa.

L'abrogation de l'article 4 des lois sur l'enseignement moyen supprime la possibilité pour le Roi d'affirmer les pensionnats.

Le Ministre de l'Instruction Publique.

nauwkeurig de punten te omschrijven waarop het financieel statuut van deze diensten zal mogen afwijken van de wet op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 3 en 4.

Deze artikelen bepalen wat die autonomie eigenlijk inhoudt. Artikel 3 herinnert er aan dat het hier gaat om Staatsinrichtingen waarvan de kosten gedragen worden door de Rijksbegroting, met uitzondering van enkele uitgaven die gedekt moeten worden met ontvangsten van deze diensten zelf. Artikel 4 somt deze ontvangsten op alsmede de bijzondere uitgaven waarvoor ze moeten aangewend worden.

Voor het bepalen van deze verdeling, heeft men zich gebaseerd op het stelsel dat reeds bij de « wet Vanderpoorten » van 1937, voorzien werd voor de schoolrefters.

Aangaande de ontvangsten bedoeld bij artikel 4, c), is het wenselijk een woordje uitleg te geven. Krachtens verschillende bepalingen, komen de openbare machten soms tussenbeide in het kostgeld. In de herstellingstehuizen van het middelbaar onderwijs b.v., wordt een deel van het kostgeld door het N.W.K.W. betaald. In andere gevallen (art. 23ter van de wet tot regeling van het lager onderwijs) wordt een gunststelsel ingevoerd ten voordele van sommige categorieën van kinderen, in casu de kinderen wier ouders (schippers en foorkramers) geen vaste verblijfplaats hebben. Een compensatiebijdrage van de Staat wordt in dit geval voorzien opdat het beheer van het internaat in evenwicht zou blijven. De instellingen mogen die bijdrage als ontvangst boeken.

Art. 5.

Bij dit artikel worden de bepalingen van het ontwerp uitgebreid tot de door de Staat opgerichte jeugdtehuizen en vakantiekolonies. Aldus is de Koning er toe gemachtigd dergelijke diensten op te richten, hun organisatie te regelen en het statuut van hun personeel vast te stellen (cfr. eerste artikel). Het stelsel van de financiële autonomie voorzien voor de in het eerste artikel bedoelde diensten, geldt eveneens voor de jeugdtehuizen en vakantiekolonies.

Art. 6.

§ 1, tweede lid.

Ingevolge de opheffing van artikel 4 der wetten op het middelbaar onderwijs, mag de Koning de pensionaten niet meer verpachten.

De Minister van Openbaar Onderwijs.

L. COLLARD.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction Publique, le 30 juin 1956, d'une demande d'avis sur un projet de loi « organique des pensionnats, homes, restaurants, cantines, maisons de jeunesse, colonies scolaires et de vacances relevant du Ministère de l'Instruction Publique », a donné le 6 juillet 1956 l'avis suivant :

L'article 1^{er}, qui détermine d'une manière incomplète le champ d'application de l'avant-projet, et l'article 2, qui autorise le Roi à créer les services énumérés à l'article 1^{er}, gagneraient à être fusionnés en un seul article dont le texte pourrait être formulé comme suit :

« Article premier.

» Le Roi est autorisé à créer des pensionnats, homes, restaurants, cantines et colonies scolaires afin de répondre aux besoins des institutions d'éducation de l'Etat relevant du Ministère de l'Instruction Publique.

» Il en détermine l'organisation et le fonctionnement et fixe le statut de leur personnel. »

..

La disposition transitoire (art. 7 de l'avant-projet), aux termes de laquelle « les instructions en vigueur au moment de la publication de la présente loi continueront à être appliquées jusqu'au moment où elles seront remplacées par des règlements pris en exécution de la présente loi », semble superflue et pourrait même prêter à confusion.

En effet, il est généralement admis que les dispositions prises en exécution d'une loi demeurent applicables lorsque cette loi a été abrogée et remplacée par une autre, dès lors que ces dispositions ne sont pas contraires à la nouvelle loi.

En outre, le mot « instructions » n'ayant pas un sens nettement défini, il n'est guère possible de déterminer avec certitude quelles règles de droit sont visées en l'occurrence. La même remarque vaut par ailleurs pour le terme « règlements », qui figure dans le même article.

Si cet article était maintenu, il importerait en tout cas d'en préciser la portée et éventuellement d'en faire le commentaire dans l'exposé des motifs.

L'article 8 de l'avant-projet a notamment pour objet d'abroger l'article 23bis, alinéas 1 et 2, de la loi organique de l'enseignement primaire.

L'alinéa 1^{er} de cet article 23bis concerne non seulement les internats créés par l'Etat pour les enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe mais encore les institutions provinciales et communales similaires.

Si le Gouvernement n'entendait pas modifier, en ce qui concerne ces institutions, la réglementation actuellement en vigueur, — et ceci ressort du maintien de l'alinéa 3 du même article qui a uniquement trait aux internats provinciaux, communaux et privés —, il suffirait d'abroger l'alinéa 2 de l'article 23bis et de supprimer les mots « L'Etat » par lesquels débute l'alinéa 1^{er}.

La chambre était composée de
MM. :

D. DECLEIRE, conseiller d'Etat, président;
H. BUCH, conseiller d'Etat;
K. MEES, conseiller d'Etat;
F. VAN GOETHEM, assesseur de la section de législation;
G. VAN HECKE, assesseur de la section de législation;
J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M. VANDER STICHELE, substitut.

Le Greffier.
(s.) J. CYPRES.

Le Président.
(s.) D. DECLEIRE.

Pour deuxième expédition délivrée au Ministre de l'Instruction Publique.

Le 17 juillet 1956.

Le Greffier du Conseil d'Etat.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30^e juni 1956 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot inrichting van de pensionaten, tehuizen, refters, jeugdtehuizen, school- en vakantiekolonies ahangende van het Ministerie van Openbaar Onderwijs », heeft de 6^e juli 1956 het volgend advies gegeven :

Artikel 1, dat er zich toe bepaalt het toepassingsgebied van het voorontwerp op trouwens onvolledige wijze te omschrijven, en artikel 2, dat de Koning er toe machtigt de in artikel 1 bedoelde diensten op te richten, zouden tot een artikel moeten worden versmolten. Dit artikel zou als volgt kunnen worden gesteld :

« Eerste artikel.

» De Koning wordt gemachtigd pensionaten, tehuizen, refters, kantines en schoolkolonies op te richten om te voorzien in de behoeften van de Rijksopvoedingsinrichtingen die van het Ministerie van Openbaar Onderwijs ahangen.

» Hij regelt hun inrichting en werking en bepaalt het statuut van hun personeel. »

..

De overgangsbepaling (art. 7 van het voorontwerp) volgens dewelke « de onderrichtingen welke bij de bekendmaking van deze wet van kracht zijn, zullen verder worden toegepast totdat ze vervangen worden door verordeningen getroffen ter uitvoering van deze wet » lijkt overbodig en zou bovendien verwarring kunnen stichten.

Het is immers algemeen erkend dat de ter uitvoering van een wet getroffen maatregelen van toepassing blijven nadat die wet opgeheven en door een andere vervangen is, voor zover zij niet met de nieuwe wet strijdig zijn.

Doordat het woord « onderrichtingen » geen vast omlijnde betekenis heeft, kan men bovendien niet met zekerheid bepalen welke rechtsregelen hier worden bedoeld. Dezelfde opmerking geldt ook voor het woord « verordeningen » dat in hetzelfde artikel voorkomt.

Wordt het artikel niet weggelaten, dan zou de juiste toedracht ervan alleszins nader moeten worden bepaald en desnoods toegelicht.

Artikel 8 van het voorontwerp strekt onder meer tot opheffing van artikel 23bis, eerste en tweede lid, van de wet tot regeling van het lager onderwijs.

Het eerste lid van bedoeld artikel 23bis heeft betrekking niet alleen op de door de Staat opgerichte internaten voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, doch ook op de provinciale en gemeentelijke inrichtingen van dezelfde aard.

Wil de Regering, zoals men kan afleiden uit het behoud van het derde lid van hetzelfde artikel, dat alleen op de provinciale, gemeentelijke en private internaten betrekking heeft, geen wijziging brengen in de thans geldende regeling, wat die inrichtingen betreft, dan kan men volstaan met het tweede lid van artikel 23bis op te heffen en uit het eerste lid de twee eerste woorden, namelijk « De Staat », weg te laten.

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

D. DECLEIRE, raadsheer van State, voorzitter;
H. BUCH, raadsheer van State;
K. MEES, raadsheer van State;
F. VAN GOETHEM, bijzitter van de afdeling wetgeving;
G. VAN HECKE, bijzitter van de afdeling wetgeving;
J. CYPRES, adjunct-greffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H. VANDER STICHELE, substituit.

De Griffier,
(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,
(get.) D. DECLEIRE.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de Minister van Openbaar Onderwijs.

De 17^e juli 1956.

De Griffier van de Raad van State.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction Publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Instruction Publique est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Le Roi est autorisé à créer des pensionnats, homes, restaurants, cantines et colonies scolaires afin de répondre aux besoins des institutions d'éducation de l'Etat relevant du Ministère de l'Instruction Publique.

Il en détermine l'organisation et le fonctionnement et fixe le statut de leur personnel.

Art. 2.

Par dérogation à la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les services visés à l'article premier sont soumis en matière de comptabilité et de contrôle financier à des règles spéciales arrêtées par le Roi sur proposition du Ministre de l'Instruction Publique et du Ministre des Finances.

Art. 3.

L'Etat supporte tous les frais d'installation et de fonctionnement de ces services, sauf ceux qui sont prévus à l'article 4 de la présente loi.

Art. 4.

Les recettes des services visés à l'article premier sont constitués par :

- a) les rétributions versées par les usagers;
- b) les ressources diverses provenant de l'exploitation;
- c) les interventions des pouvoirs publics destinées à compenser les réductions consenties sur le prix des services prestés, ou à couvrir une partie de ce prix.

Ces recettes doivent supporter :

- 1° Le prix des produits alimentaires;
- 2° Les frais d'entretien courant du mobilier, du matériel, du linge de maison et de service.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

De Koning wordt gemachtigd pensionaten, tehuizen, refecters, kantines en schoolkolonies op te richten om te voorzien in de behoeften van de Rijksopvoedingsinrichtingen die van het Ministerie van Openbaar Onderwijs afhangen.

Hij regelt hun inrichting en werking en bepaalt het statuut van hun personeel.

Art. 2.

In afwijking van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de in het eerste artikel bedoelde diensten, wat de comptabiliteit en de financiële controle betreft, onderworpen aan bijzondere regels welke door de Koning vastgesteld worden op de voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs en van de Minister van Financiën.

Art. 3.

De Staat draagt alle inrichtings- en werkingskosten van deze diensten, met uitzondering van die voorzien bij artikel 4 van deze wet.

Art. 4.

De ontvangsten van de in het eerste artikel bedoelde diensten bestaan uit :

- a) de retributies gestort door de gebruiksgerechtigden;
- b) de verschillende inkomsten voortkomende van de exploitatie;
- c) de bijdragen van de openbare machten bestemd om de verminderingen, toegestaan op de kosten voor de verschaftediensten te compenseren of om een deel kosten te dekken.

Die ontvangsten dienen tot het dekken van :

- 1° De kosten der voedingswaren;
- 2° De kosten voor het gewoon onderhoud van mobiliair, materieel en huis- of dienstlinnen.

Art. 5.

Les dispositions de la présente loi sont applicables aux maisons de la jeunesse et aux colonies de vacances créées par l'Etat.

Art. 6.

§ 1. Sont abrogés :

— l'article 23bis, deuxième alinéa de la loi organique de l'enseignement primaire;

— l'article 4 des lois sur l'enseignement moyen coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949;

— l'article 2, deuxième alinéa de la loi du 23 juillet 1952, organique de l'enseignement normal;

— l'article 59 de la loi du 29 juillet 1953, organique de l'enseignement technique.

§ 2. Sont supprimés à l'article 23bis, premier alinéa, de la loi organique de l'enseignement primaire, les mots : « L'Etat ».

Art. 7.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 1957.

Art. 5.

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de door de Staat opgerichte jeugdtehuizen en vakantiekolonies.

Art. 6.

§ 1. Worden opgeheven :

— artikel 23bis, tweede lid, van de wet tot regeling van het lager onderwijs;

— artikel 4 van de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd bij besluit van de Regent van 31 december 1949;

— artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 juli 1952 tot regeling van het normaalonderwijs;

— artikel 59 van de wet van 29 juli 1953 tot regeling van het technisch onderwijs.

§ 2. Vallen weg in artikel 23bis, eerste lid, van de wet tot regeling van het lager onderwijs, de woorden : « De Staat ».

Art. 7.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 januari 1957.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

L. COLLARD.